



---

# Руководство по эксплуатации

Предварительный рыхлитель

**Dolomit 9**

- RUS -



Мы отвечаем за безопасность!

№ арт. 175 4123

RU-1/07.02

**LEMKEN GmbH & Co. KG**

Weseler Straße 5, D-46519 Alpen / Postfach 11 60, D-46515 Alpen

Телефон (0 28 02) 81-0, факс (0 28 02) 81-220

Эл. почта: [lemken@lemken.com](mailto:lemken@lemken.com), сайт: <http://www.lemken.com>

## **Уважаемый заказчик!**

Мы хотели бы поблагодарить вас за доверие, которое вы оказали нам, приобретя данный агрегат.

Преимущества агрегата проявляются только при его надлежащем обслуживании и использовании.

При передаче этого агрегата продавец уже проинструктировал вас на предмет управления, настройки и техобслуживания. Однако этот краткий инструктаж требует также тщательного изучения руководства по эксплуатации.

Поэтому до начала работы с агрегатом внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации. Просьба соблюдать при этом приведенные в нем указания по технике безопасности.

Просим вас с пониманием отнестись к тому, что переделки, явно не упомянутые или не допущенные в настоящем руководстве по эксплуатации, требуют письменного согласия производителя.

## **Заказ запчастей**

При заказе запчастей просим также указывать обозначение типа и заводской номер агрегата. Эти данные приведены на заводской табличке.

Чтобы данные всегда были под рукой, впишите их в следующие поля.

Тип агрегата:
№:

Призываем вас использовать только оригинальные запчасти Lemken. Самостоятельно изготовленные детали отрицательно сказываются на функционировании агрегата, имеют меньший срок службы и практически во всех случаях повышают затраты на техобслуживание.

Просим вас с пониманием отнестись к тому, что фирма LEMKEN не несет гарантийной ответственности за функциональные недостатки и повреждения, возникшие в результате использования самостоятельно изготовленных деталей!

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ



- Перед вводом в эксплуатацию вашего агрегата фирмы LEMKEN ознакомьтесь с ним и его управлением. В этом вам поможет настоящее руководство по эксплуатации и приведенные в нем указания по технике безопасности!
- Предварительный рыхлитель Dolomit 9 фирмы LEMKEN сконструирован исключительно для обычного применения при сельскохозяйственных работах (использование по назначению). Любое использование, выходящее за рамки указанного, считается использованием не по назначению!
- К использованию по назначению относится также соблюдение предписанных производителем условий эксплуатации, техобслуживания и текущего ремонта!
- Использовать предварительный рыхлитель Dolomit 9 LEMKEN, а также выполнять его техобслуживание и текущий ремонт разрешается только тем лицам, которые ознакомлены с этими работами и проинструктированы об опасностях!
- Необходимо соблюдать соответствующие предписания по предотвращению несчастных случаев, а также прочие общепризнанные правила по технике безопасности, охране труда и здоровья, а также правила дорожного движения!

**СОДЕРЖАНИЕ**

Использование по назначению .....	3
Содержание .....	4
1 Предписания по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев .....	6
2 Предупреждающие знаки .....	10
2.1 Общие положения.....	10
2.2 Значение предупреждающих знаков .....	10
2.3 Расположение предупреждающих знаков.....	11
3 Подготовительные работы на тракторе .....	12
3.1 Шины.....	12
3.2 Подъемные штанги.....	12
3.3 Ограничительные цепи / стабилизаторы .....	12
3.4 Регулирующая гидравлическая система .....	12
3.5 Осевые нагрузки .....	12
3.5.1 Расчет минимальной фронтальной балластировки $G_v \min$ : .....	13
3.5.2 Расчет повышения нагрузки на заднюю ось: .....	13
4 Навешивание и демонтаж .....	14
4.1 Навешивание на трактор .....	14
4.2 Демонтаж с трактора .....	15
4.3 Монтаж ротационной бороны.....	16
4.4 Демонтаж ротационной бороны.....	17
5 Применение .....	18
5.1 Общие положения.....	18
5.2 Одиночный режим .....	18
5.2.1 Рабочая глубина крыльчатых лемехов.....	18
5.2.2 Угол атаки лемехов .....	18
5.3 Режим работы в сочетании с установленной ротационной бороной .....	19
6 ТРЕХТОЧЕЧНАЯ СИСТЕМА ТЯГ .....	20
6.1 Общие положения.....	20
6.2 Блокировка трехточечной системы тяг .....	20
7 РАБОЧАЯ ГЛУБИНА КРЫЛЬЧАТЫХ ЛЕМЕХОВ.....	21
8 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ .....	23
9 УКАЗАНИЯ ПО ПЕРЕДВИЖЕНИЮ ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ	24
9.1 Предупредительные таблички и осветительные приборы .....	24
9.2 Транспортная ширина .....	24
10 ЗАПЧАСТИ.....	25
11 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	26

<b>12 ШУМ, ВОЗДУШНЫЙ ШУМ .....</b>	<b>27</b>
<b>13 ПРИМЕЧАНИЯ.....</b>	<b>28</b>
<b>14 ЗАЯВЛЕНИЕ О ПЕРЕДАЧЕ / ГАРАНТИЯ.....</b>	<b>29</b>
<b>АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ .....</b>	<b>30</b>
<b>Декларация соответствия ЕС.....</b>	<b>32</b>

## 1 ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ

### Общие указания по технике безопасности



- Перед каждым вводом эксплуатацию агрегат и трактор следует проверять на безопасность движения и эксплуатационную безопасность!
- Наряду с указаниями, приведенными в настоящем руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общепринятые предписания по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев!
- Использовать агрегат, а также выполнять его техобслуживание и текущий ремонт разрешается только тем лицам, которые ознакомлены с этими работами и проинструктированы об опасностях!
- При движении по дороге с поднятым агрегатом необходимо заблокировать рычаг управления от опускания!
- Установленные предупреждающие таблички и знаки дают важные указания для безопасной эксплуатации. Их соблюдение обеспечит вам безопасность!
- При движении по дорогам общего пользования соблюдать все имеющиеся правила!
- Перед началом работы следует ознакомиться со всеми устройствами и элементами управления, а также с их функциями. В ходе эксплуатации оборудования делать это уже слишком поздно!
- Одежда оператора должна плотно прилегать к телу. Не носить свисающие части одежды!
- Во избежание опасности пожара содержать машину в чистоте!
- Перед троганием с места и началом эксплуатации проверить близлежащее пространство! (Дети!) Обеспечить хорошую видимость!
- Перевозка людей во время работы и транспортировки на рабочем агрегате запрещена!
- Агрегаты следует присоединять согласно предписаниям и крепить только к указанным устройствам!
- При сцеплении и расцеплении агрегата и трактора необходимо соблюдать особую осторожность!
- При монтаже и демонтаже привести опорные устройства в соответствующее положение! (Устойчивость!)
- Всегда устанавливать грузы согласно предписаниям в предусмотренных для этого точках крепления!

- Учитывать допустимые осевые нагрузки, общую массу и габариты для транспортировки!
- Проверить и установить оборудование для транспортировки: например, осветительное оборудование, сигнальные и, при необходимости, защитные устройства!
- Пусковые тросы быстроразъемных соединений должны свободно свисать, ни в коем случае не вызывая самопроизвольного пуска в нижнем положении!
- Строго запрещается покидать кабину управления во время движения!
- Установленные или навесные агрегаты и вес балласта оказывают влияние на ходовые качества, управляемость и торможение. Поэтому следует обеспечить достаточную управляемость и торможение!
- При движении на поворотах учитывать большой вынос и/или инерционную массу агрегата!
- Ввод агрегата в эксплуатацию следует производить только с установленными защитными устройствами, находящимися в положении защиты!
- Запрещается находиться в рабочей зоне!
- Запрещается находиться в зоне поворота агрегата!
- Гидравлические устройства (например, складные рамы) разрешается приводить в действие только в том случае, если в зоне их поворота нет людей!
- На деталях, приводимых в действие сторонними силами (например, гидравлической системой), имеются места возможного защемления и порезов!
- Перед тем как выйти из трактора, следует опустить агрегат на землю, выключить двигатель и извлечь ключ зажигания!
- Между трактором и агрегатом запрещается нахождение людей, пока транспортное средство не будет заблокировано от самопроизвольного перемещения посредством стояночного тормоза и/или противооткатных упоров!

### **Навесные агрегаты**

- Перед присоединением агрегатов к трехточечной навеске или отсоединении от нее привести управляющее устройство в положение, исключающее самопроизвольный подъем или опускание!
- При наличии трехточечной навески категории сцепления трактора и агрегата должны обязательно совпадать или быть согласованы между собой!
- В зоне трехточечной системы тяг существует опасность защемления или получения порезов!
- При активировании системы внешнего управления трехточечной навески запрещается находиться между трактором и агрегатом!
- При установке агрегата в транспортное положение всегда следить за достаточной боковой фиксацией трехточечной системы тяг трактора!
- При движении по дороге с поднятым агрегатом необходимо заблокировать рычаг управления от опускания!

### **Режим вала отбора мощности**

- Разрешается использовать только предписанные производителем шарнирные валы!
- Защитная труба и защитная воронка шарнирного вала, а также защита вала отбора мощности (в т.ч. со стороны агрегата) должны быть установлены и находиться в надлежащем состоянии!
- В транспортировочном и рабочем положениях следить за предписанным перекрытием труб шарнирных валов!
- Монтаж и демонтаж шарнирного вала допускаются только при выключенном вале отбора мощности, заглушенном двигателе и извлеченном ключе зажигания!
- Всегда следить за правильностью монтажа и фиксации шарнирного вала!
- Зафиксировать защиту шарнирного вала от перемещения посредством навешивания цепей!
- Перед включением вала отбора мощности убедиться в том, что выбранная скорость вращения вала отбора мощности трактора соответствует допустимой частоте вращения агрегата!
- При применении синхронного вала отбора мощности обратить внимание на то, что частота вращения зависит от скорости движения транспортного средства, а направление вращения при движении задним ходом изменяется на противоположное!
- Перед включением вала отбора мощности убедитесь в том, что в опасной зоне нет людей!

- Ни в коем случае не включать вал отбора мощности при заглушенном двигателе!
- Во время работ с валом отбора мощности запрещено находиться в зоне вращающегося вала отбора мощности или шарнирного вала!
- Всегда отключать вал отбора мощности, если он не нужен, и возникают слишком большие отклонения от заданного угла!
- Внимание: после отключения вала отбора мощности инерционная масса является источником опасности! В это время не подходить близко к агрегату. Только после полной остановки можно начинать работы с агрегатом!
- Очистка, смазка или настройка агрегата, приводимого в движение посредством вала отбора мощности, производится только после выключения вала отбора мощности и двигателя, а также после извлечения ключа зажигания!
- Отсоединенный шарнирный вал опустить в предусмотренное крепление!
- После снятия шарнирного вала надеть на его конец защитный кожух!
- При наличии повреждений сразу же устранять их до начала эксплуатации агрегата!

### **Техобслуживание**

- Ремонтные работы, работы по техобслуживанию и очистке, а также устранение неисправностей разрешается выполнять только после выключения привода и остановки двигателя! - Извлечь ключ зажигания!
- Регулярно проверять гайки и винты на прочность посадки и при необходимости подтягивать их!
- В ходе выполнения работ по техобслуживанию на поднятом агрегате всегда фиксировать его подходящими опорными элементами!
- При замене режущих рабочих инструментов использовать подходящие инструменты и перчатки!
- Масла, смазки и фильтры необходимо утилизировать надлежащим образом!
- Перед началом работ с электрическими установками обязательно их обесточить!
- При выполнении электросварочных работ на тракторе и навесных агрегатах необходимо отсоединять кабели от генератора и батареи!
- Запчасти должны соответствовать техническим требованиям, которые определены производителем агрегата! Это обеспечивается, например, использованием оригинальных запчастей!

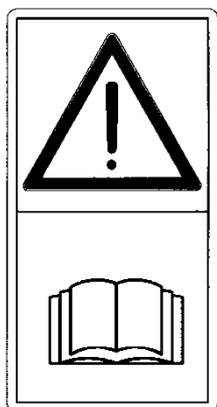
## 2 ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

### 2.1 Общие положения

Агрегат LEMKEN Dolomit 9 оснащен всеми устройствами, обеспечивающими его безопасную работу. В тех местах, где с учетом функциональной безопасности невозможно полностью обезопасить соответствующие зоны агрегата, размещены предупреждающие знаки, которые указывают на остаточные опасности.

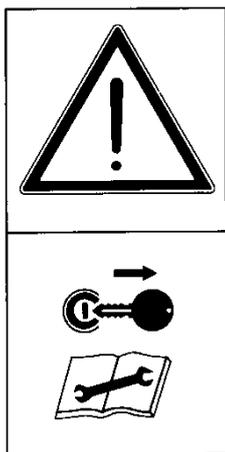
### 2.2 Значение предупреждающих знаков

Ознакомьтесь со значением предупреждающих знаков. Следующие пояснения помогут в них разобраться.



390 0555

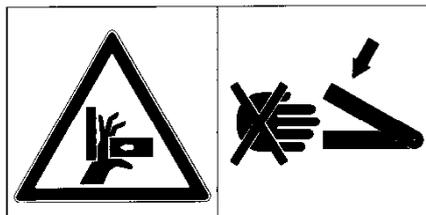
**ВНИМАНИЕ:** Перед вводом в эксплуатацию прочтите и соблюдайте руководство по эксплуатации и приведенные в нем указания по технике безопасности!



390 0509

390 0509

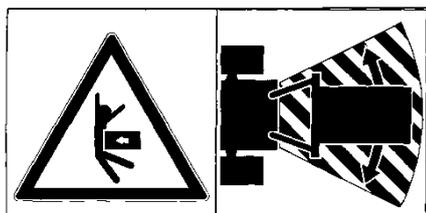
**ВНИМАНИЕ:** Перед техобслуживанием и ремонтными работами заглушить двигатель и извлечь ключ зажигания!



390 0506

**ВНИМАНИЕ:** Опасность защемления!

390 0506

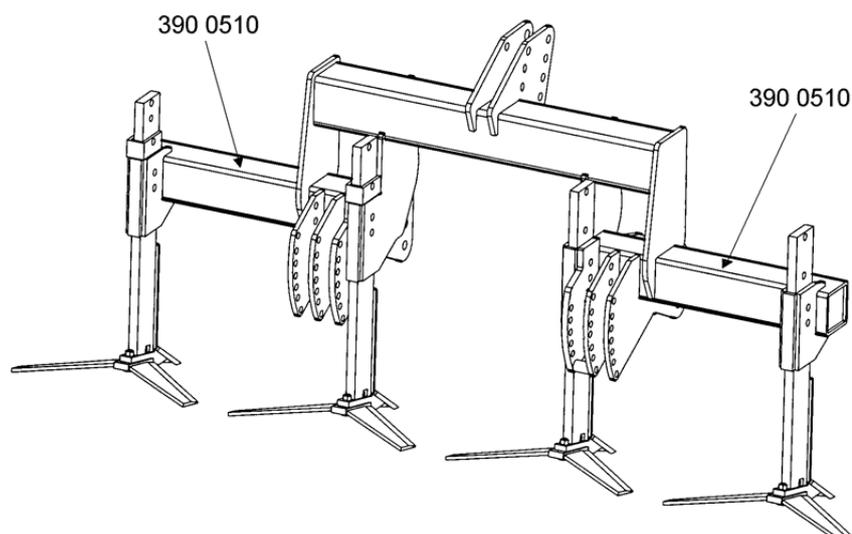
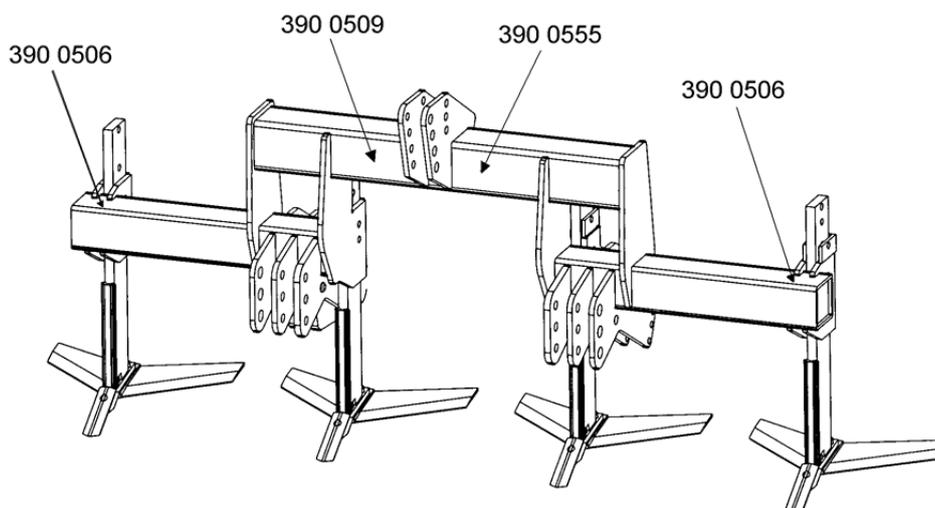


390 0510

**ВНИМАНИЕ:** Запрещается находиться в рабочей зоне и зоне поворота агрегата!

390 0510

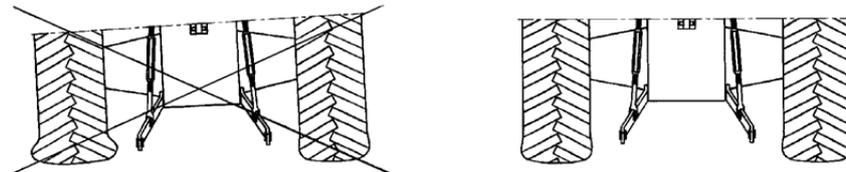
### 2.3 Расположение предупреждающих знаков



### 3 ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ НА ТРАКТОРЕ

#### 3.1 Шины

Давление воздуха в шинах должно быть одинаковым, особенно в шинах задних колес трактора. См. руководство по эксплуатации от производителя трактора!



#### 3.2 Подъемные штанги

Подъемные штанги трехточечной системы тяг трактора должны быть установлены на одинаковую длину с помощью регулировочного устройства!

#### 3.3 Ограничительные цепи / стабилизаторы

Ограничительные цепи или стабилизаторы должны быть отрегулированы таким образом, чтобы во время работы была всегда обеспечена незначительная боковая подвижность нижних тяг!

#### 3.4 Регулирующая гидравлическая система

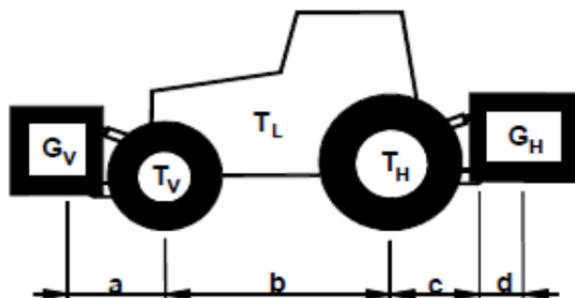
Для работы в одиночном режиме гидравлическую систему трактора необходимо переключить в "позиционное регулирование"!

#### 3.5 Осевые нагрузки



Монтаж агрегатов на передней и задней трехточечной системе тяг не должен приводить к превышению допустимого общего веса, допустимых осевых нагрузок и нагрузки на шины трактора. Передняя ось трактора всегда должна быть нагружена как минимум на 20% порожнего веса трактора.

Далее подробно описан порядок определения минимальной фронтальной балластировки и повышения нагрузки на заднюю ось:



$G_V$  = вес фронтального балласта (фронтального агрегата)

$T_V$  = нагрузка на переднюю ось трактора без навесного агрегата

$T_L$  = порожний вес трактора

$T_H$  = нагрузка на заднюю ось трактора без навесного агрегата

$G_H$  = вес всей комбинации

### 3.5.1 Расчет минимальной фронтальной балластировки $G_V \min$ :

$$G_V \min = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

### 3.5.2 Расчет повышения нагрузки на заднюю ось:

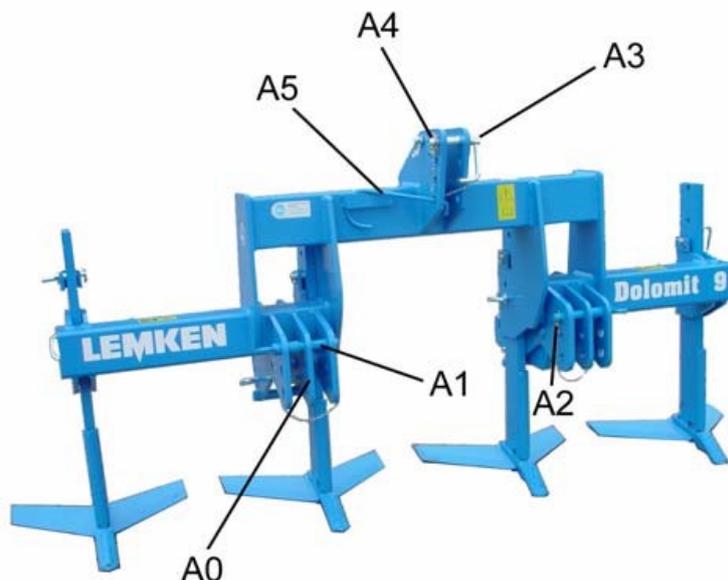
$$\text{Повышение минимальной осевой нагрузки} = G_H + \frac{G_H \cdot (c + d)}{B}$$

Расчет требуемой минимальной фронтальной балластировки и повышения нагрузки на заднюю ось предполагает, что известны все указанные выше размеры и весовые характеристики. Если такие размеры и весовые характеристики неизвестны и не поддаются расчету, существует только один надежный и точный способ избежать перегрузок:

**Взвесьте свой трактор с присоединенным и поднятым агрегатом, чтобы в ходе сравнения нагрузок на переднюю и заднюю оси трактора без навесного агрегата определить фактическую нагрузку на заднюю ось и нагрузку на переднюю ось трактора с присоединенным и поднятым агрегатом!**

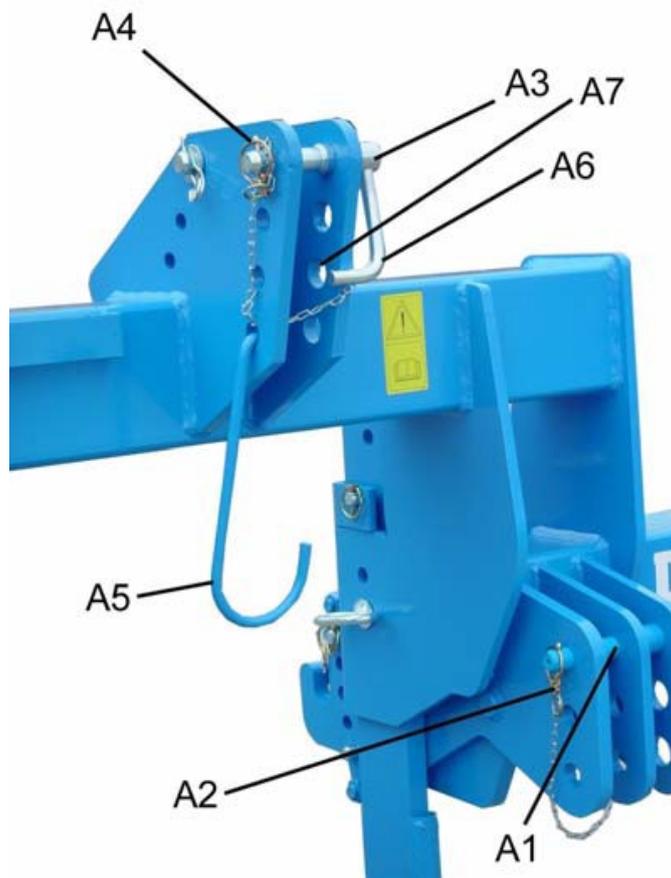
## 4 НАВЕШИВАНИЕ И ДЕМОНТАЖ

### 4.1 Навешивание на трактор



- Перед навешиванием переключить гидравлическую систему трактора в позиционное регулирование!
- Соединить нижнюю тягу трактора с монтажными консолями (A0) с помощью пальца (A1). Внутренние консоли соответствуют категории II, внешние – категории III.
- Зафиксировать палец предохранительным шплинтом (A2)!
- Подсоединить верхнюю тягу таким образом, чтобы точка ее подсоединения на агрегате даже во время работы была расположена выше, чем точка на тракторе!
- Закрепить палец верхней тяги (A3) с помощью предохранительного шплинта (A4)!
- При этом следить за тем, чтобы ручка (A6) вошла в одно из отверстий (A7) трехточечной башни.
- Если на Dolomit установлена ротационная борона, необходимо убедиться в том, что двигатель трактора заглушен, а ключ зажигания извлечен. Только после этого соединять шарнирный вал ротационной бороны с валом отбора мощности трактора.
- Отвести крепление шарнирного вала (A5) вверх и зафиксировать.
- Предохранительную цепочку, исключаящую вращение защиты шарнирного вала, подсоединить к неподвижной точке агрегата.
- Подсоединить электрокабели осветительного оборудования и гидравлические шланги (при их наличии).

## 4.2 Демонтаж с трактора



- Демонтаж Dolomit производить только на твердой и ровной поверхности!
- Переключить гидравлическую систему трактора в позиционное регулирование!
- Полностью опустить агрегат!
- Выключить вал отбора мощности трактора, заглушить двигатель трактора и извлечь ключ зажигания!
- Отсоединить от трактора электрокабель и гидравлический шланг.
- Отвести крепление шарнирного вала (A5) вниз. Снять шарнирный вал с вала отбора мощности трактора и положить в крепление шарнирного вала.
- Отсоединить верхнюю тягу от башни агрегата и затем снять нижнюю тягу с агрегата.

### 4.3 Монтаж ротационной бороны

Переместить стержни (H0) на такую рабочую глубину, чтобы крюки нижних тяг (D0) были расположены ниже, чем ось навески ротационной бороны. Для этого необходимо демонтировать забивные штифты (Z3) при слегка поднятом агрегате Dolomit и смонтированных упорах (Z1) и затем опустить гидравлическую систему трактора.

Посредством карманов для стержней Dolomit "соскальзывает" по стержням (H0) вниз. Соединить упоры (Z1) с нижним отверстием стержня (H0) над карманом для стержня (Z6) и зафиксировать их.

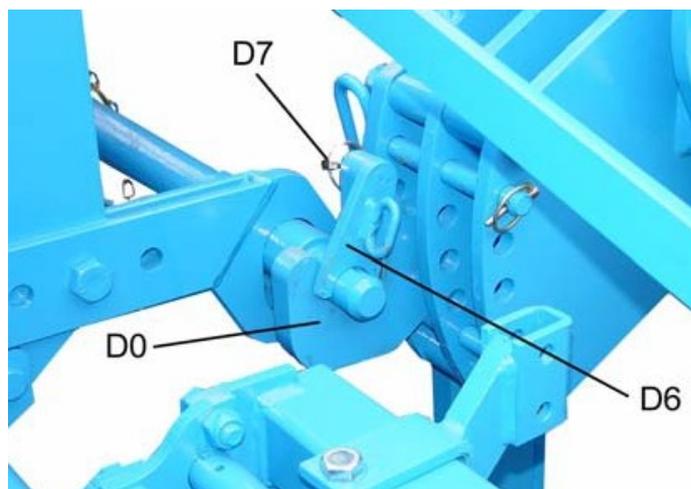
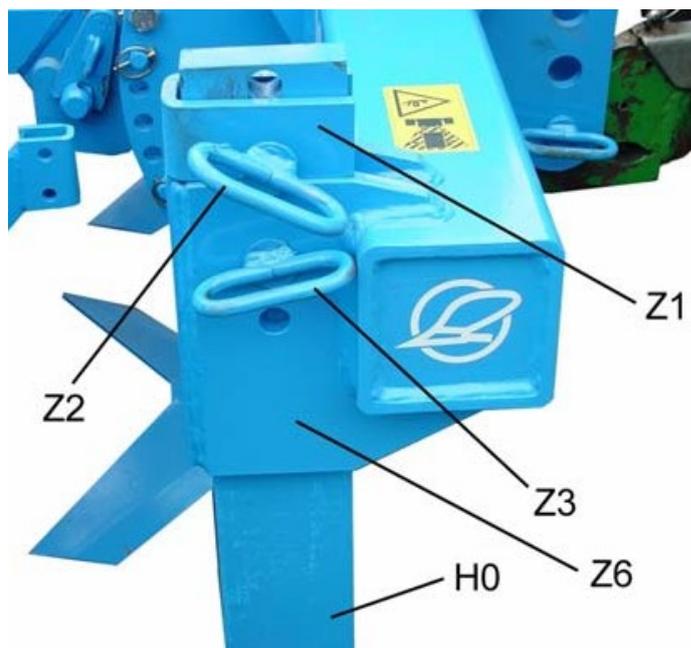
Разблокировать и снять предохранительные накладки (D6).

Теперь можно сместить Dolomit к ротационной бороне и присоединить ротационную борону к трехточечной системе тяг.

После монтажа установить предохранительные накладки (D6) так, чтобы они заходили на ось навески ротационной бороны. Зафиксировать предохранительные накладки (D6) посредством забивного штифта (D7).

Установить и зафиксировать заднюю верхнюю тягу.

Из-за наличия большего расстояния между ротационной бороней и трактором шарнирный вал должен быть длиннее, чем при одиночном использовании. Удлиненная половина шарнирного вала поставляется для ротационных борон LEMKEN Zirkon 7 и Zirkon 9; ее необходимо установить на половину шарнирного вала ротационной бороны и затем при необходимости отрегулировать по длине. Регулировку по длине разрешается выполнять только специалисту!



#### 4.4 Демонтаж ротационной бороны

Демонтаж ротационной бороны осуществляется в последовательности, обратной последовательности монтажа Dolomit, который описан в разделе 4.3.



- Прочтите и соблюдайте общие указания по технике безопасности, а также указания по технике безопасности в разделе "Навесные агрегаты"!

## 5 ПРИМЕНЕНИЕ

### 5.1 Общие положения

Dolomit 9 можно использовать как отдельно, так в комбинации с ротационной бороной.

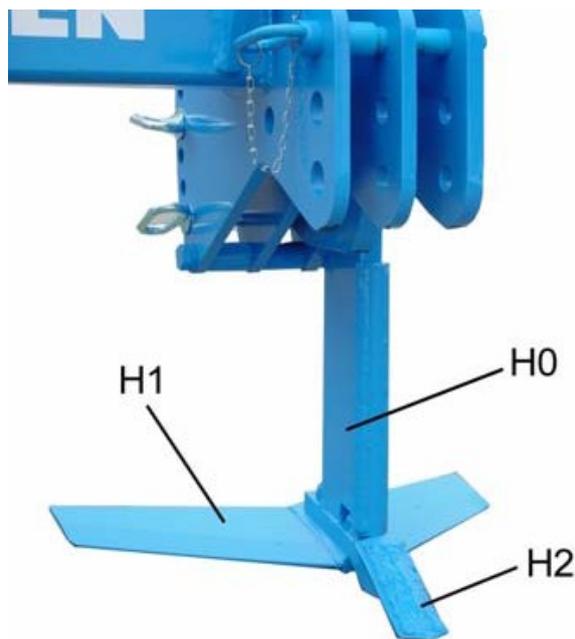
### 5.2 Одиночный режим

#### 5.2.1 Рабочая глубина крыльчатых лемехов

В одиночном режиме рабочая глубина крыльчатых лемехов регулируется посредством гидравлической трехточечной системы тяг трактора.

Кроме того, рабочая глубина адаптируется к имеющимся условиям путем опускания или подъема стержней (H0).

Более подробные сведения об опускании или подъеме стержней (H0) приведены в разделе 7.



#### 5.2.2 Угол атаки лемехов

При изменении длины верхней тяги путем ее вращения регулируется угол атаки крыльчатых лемехов (H1) или долотообразных лемехов (H2). При базовой настройке стержни (H0) в рабочем положении должны быть расположены перпендикулярно грунту.

Укорачивание верхней тяги путем ее вращения => увеличение угла атаки

Удлинение верхней тяги путем ее вращения => уменьшение угла атаки

Чем больше угол атаки, тем лучше лемехи проникают в грунт. Однако при большом угле атаки требуется более высокое тяговое усилие.

Чем меньше угол атаки, тем менее интенсивное проникновение крыльчатых лемехов в грунт. При малом угле атаки уменьшается требуемое тяговое усилие.

### 5.3 Режим работы в сочетании с установленной ротационной бороной

В сочетании с ротационной бороной Dolomit 9 можно использовать с двумя различными настройками.

а) ведение по глубине посредством гидравлической системы трактора и

б) ведение по глубине посредством опорного валика ротационной бороны.

Для обоих вариантов использования требуется адаптация настроек компактной трехточечной системы тяг Dolomit.

Если рабочая глубина Dolomit регулируется трехточечной системой тяг трактора, необходимо установить трехточечную систему тяг Dolomit 9 в плавающее положение. Если рабочая глубина Dolomit 9 регулируется с помощью опорного валика ротационной бороны, необходимо заблокировать трехточечную систему тяг Dolomit 9.

#### **Внимание!**

Если при ведении по глубине с помощью опорного валика ротационной бороны LEMKEN агрегат Dolomit имеет перекося (то есть работает на неодинаковой глубине справа и слева), необходимо заблокировать продольные отверстия оси навески ротационной бороны.

В рабочем положении верхняя тяга между ротационной бороной и Dolomit должна быть всегда поднята в сторону ротационной бороны.



Свободно



Заблокировано

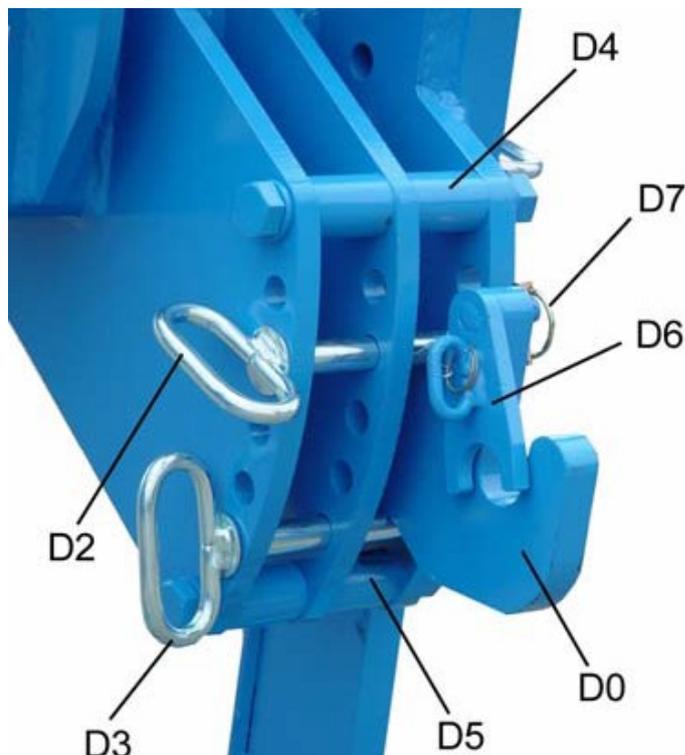
## 6 ТРЕХТОЧЕЧНАЯ СИСТЕМА ТЯГ

### 6.1 Общие положения

Трехточечная система тяг Dolomit 9 состоит из одной верхней тяги и двух нижних тяг (D0).

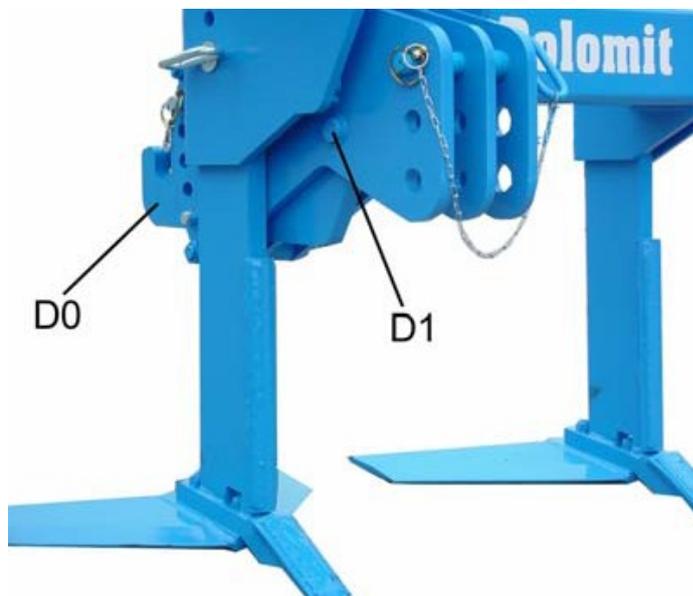
Нижние тяги прочно соединены пальцем (D1). Они могут быть адаптированы в зависимости от категории ротационной бороны.

Вертикальная поворачиваемость нижних тяг (D0) в плавающем положении ограничивается упорными втулками (D4) и (D5).



### 6.2 Блокировка трехточечной системы тяг

Если требуется блокировка трехточечной системы тяг, в нужном положении нижней тяги (D0) необходимо установить забивной штифт (D3) непосредственно под нижней тягой и забивной штифт (D2) непосредственно над нижней тягой.

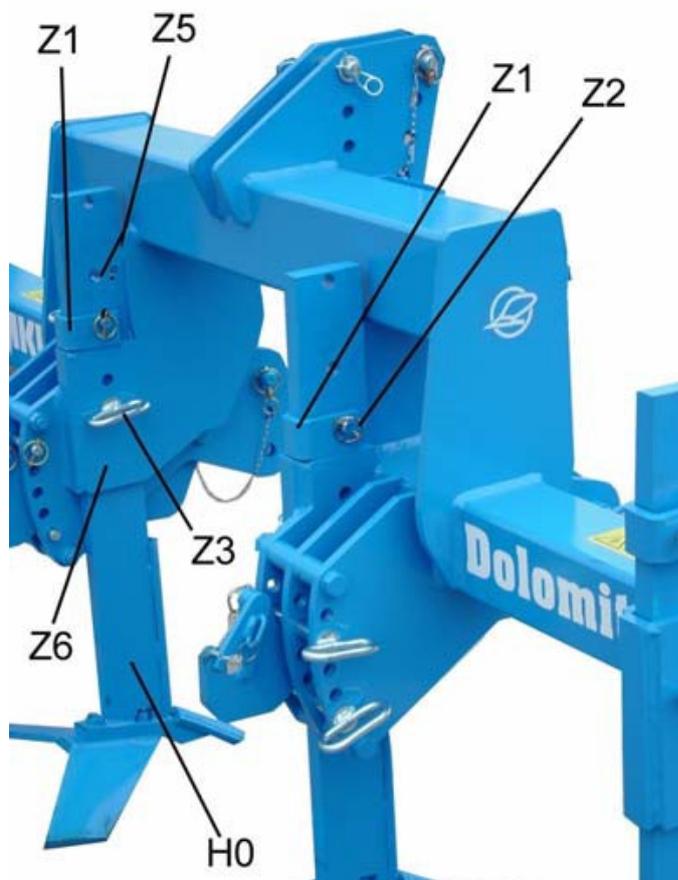


## 7 РАБОЧАЯ ГЛУБИНА КРЫЛЬЧАТЫХ ЛЕМЕХОВ

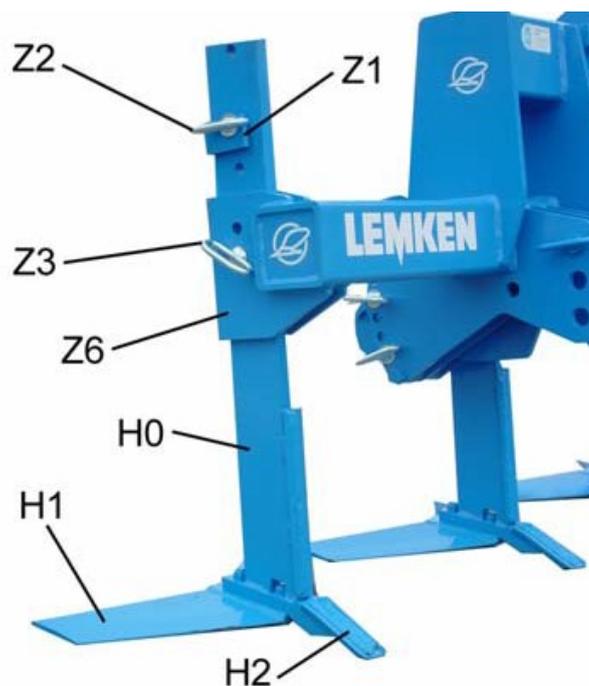
(при заблокированной трехточечной системе тяг)

Если трехточечная система тяг заблокирована, рабочая глубина Dolomit 9 регулируется с помощью опорного валика ротационной бороны. В результате этого регулировка рабочей глубины с помощью гидравлической системы трактора невозможна. В этом случае рабочая глубина крыльчатых лемехов (Н1) или долотообразных лемехов (Н2) устанавливается на 2,5 см или 5 см следующим образом:

- Убедиться в том, что упоры (Z1) установлены и зафиксированы верхними забивными штифтами (Z2). Отверстия в упорах (Z1) просверлены несимметрично. В зависимости от установочного положения упоров соответствующий забивной штифт (Z3) можно вставить либо в нижнее, либо в верхнее отверстие кармана для стержня (Z6).
- Разблокировать и извлечь нижние забивные штифты (Z3)!
- Если извлечены все нижние забивные штифты (Z3), осторожно опустить гидравлическую систему трактора так, чтобы все крыльчатые лемехи касались грунта, и со всех упоров была снята нагрузка (Z1).
- Если рабочая глубина должна быть больше, соединить упоры так, чтобы над упором оказалось одно отверстие (Z5).



- Для работы на меньшей глубине опустить гидравлическую систему трактора настолько, чтобы карманы для стержней (Z6) были опущены относительно стержней (H0) до тех пор, пока над карманом для стержня (Z6) не окажется подлежащее использованию отверстие.
- Посредством верхнего забивного штифта соединить упоры (Z1) с выбранным отверстием стержня.
- Зафиксировать забивной штифт (Z2) упоров.
- Затем с помощью трехточечной системы тяг трактора поднять Dolomit настолько, чтобы крыльчатые лемехи больше не касались грунта.
- Снова установить и зафиксировать нижние забивные штифты (Z3).



- Прочтите и соблюдайте общие указания по технике безопасности!

## 8 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Во избежание износа и образования ржавчины регулярной обработке небольшим количеством масла подлежат как монтажные болты верхней тяги и нижних тяг, так и все забивные штифты.
- Во избежание повреждений несущих элементов необходимо своевременно заменять изношенные долотообразные лемехи, крыльчатые лемехи и защитные приспособления стержней.
- Все винты следует проверять на прочность посадки и при необходимости подтягивать сначала спустя 10 рабочих часов, а затем через каждые 20 рабочих часов.

**Важно:** В течение первых 6 недель не очищать агрегат пароструйным аппаратом; по истечении этого времени производить очистку только при наличии расстояния до распылителей 60 см макс. при 100 бар и 50°C.



- Прочтите и соблюдайте общие указания по технике безопасности, а также указания по технике безопасности в разделе "Техобслуживание"!

## **9 УКАЗАНИЯ ПО ПЕРЕДВИЖЕНИЮ ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**

### **9.1 Предупредительные таблички и осветительные приборы**

Если предварительный рыхлитель выступает по бокам трактора и перевозится по дорогам общего пользования, спереди и сзади рыхлителя необходимо разместить предупредительные таблички.

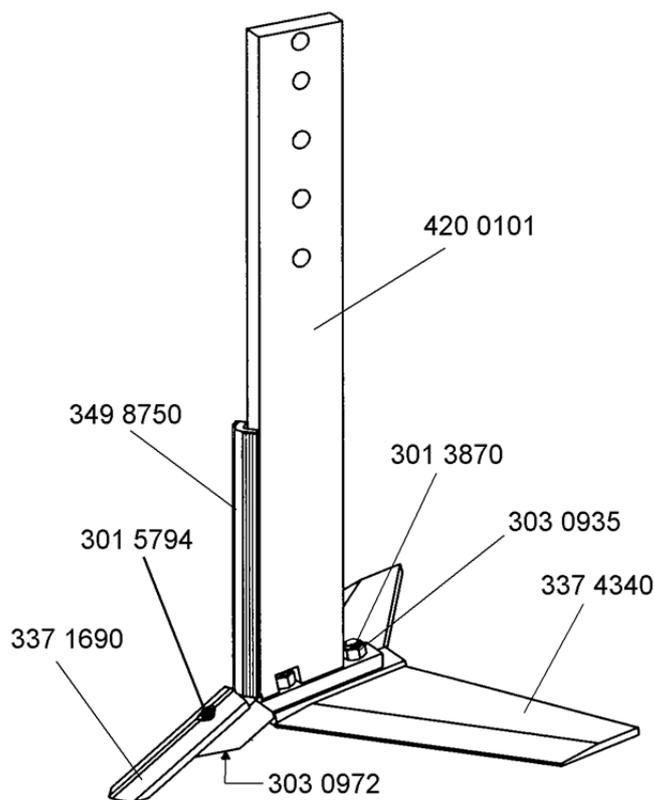
Если на агрегате Dolomit 9 установлена ротационная борона, ее необходимо оснастить предписанными осветительными приборами с предупредительными табличками. См. также соответствующее руководство по эксплуатации!

### **9.2 Транспортировочная ширина**

Ширина агрегата Dolomit 9/400 на 3 м больше, поэтому из-за превышения ширины его нельзя навешивать на трактор и перевозить в таком виде по дорогам общего пользования!

Другие предписания по движению по дорогам общего пользования содержатся в правилах допуска транспортных средств к движению!

## 10 ЗАПЧАСТИ



Арт. №	Наименование	Размеры
301 3870	Винт с шестигранной головкой	M16x65LS40xB20 10.9
301 5794	Винт с потайной головкой	M12x45 12.9 MU 10
303 0935	Контргайка	NM16
303 0972	Шестигранная гайка	M12
337 1690	Долотообразный лемех	60 мм
337 4340	Крыльчатый лемех	600 мм
349 8750	Защита стержня	Dolomit
420 0101	Стержень	Dolomit

**11 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>Тип</b>	<b>Рабочая ширина (прибл. в см)</b>	<b>Вес (прибл. в кг)</b>
Dolomit 9/300	300	430
Dolomit 9/400	400	550

**12 ШУМ, ВОЗДУШНЫЙ ШУМ**

Уровень шума предварительного рыхлителя Dolomit 9 во время работы составляет менее 70 дБ (А).

### **13 ПРИМЕЧАНИЯ**

Поскольку объем поставки зависит от конкретного заказа, оснащение вашего агрегата может отличаться от некоторых приведенных здесь описаний и изображений. Стремясь обеспечить неизменное соответствие наших агрегатов современному уровню развития техники, мы оставляем за собой право на изменение их формы, оснащения и технологии.

**14 ЗАЯВЛЕНИЕ О ПЕРЕДАЧЕ / ГАРАНТИЯ**

Обращаем ваше внимание на то, что после отправки заполненного и подписанного заявления о передаче исключаются гарантийные претензии к фирме LEMKEN.

**АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ**

<b>В</b>	
Ведение по глубине.....	19
Вес .....	26
<b>Д</b>	
Демонтаж ротационной бороны .....	17
Демонтаж с трактора.....	15
<b>З</b>	
Запчасти .....	25
<b>М</b>	
Минимальная фронтальная балластировка .....	13
Монтаж ротационной бороны .....	16
<b>Н</b>	
Навешивание на трактор .....	14
Нагрузка на заднюю ось.....	13
Нагрузка на переднюю ось .....	13
<b>О</b>	
Одиночный режим .....	18
Осевые нагрузки.....	12
Ось навески.....	19
<b>П</b>	
Подъемные штанги.....	12
Предупредительные таблички.....	24
Предупреждающие знаки .....	10

**Р**

Рабочая глубина .....	21
Рабочая ширина .....	26
Регулирующая гидравлическая система .....	12

**Т**

Техобслуживание .....	23
Трехточечная система тяг .....	20

**У**

Угол атаки .....	18
Уровень шума .....	27